FUSION OF CULTURES?

Edited by
Peter O. Stummer
and
Christopher Balme

ASNEL Papers 2
# Table of Contents

**Acknowledgements** ✉️ ix

**Illustrations** ✉️ xi

**Introduction** ✉️ 1

**Syncretism(s)**

- Inventive Syncretism
  The Concept of the Syncetic in Intercultural Discourse
  **Christopher Balme** ✉️ 9

- Syncretic Aesthetics in Modern Nigerian Theatre
  **Bode Sowande** ✉️ 19

- Festivals of Laughter
  Syncretism in Southern Africa
  **Flora Veit-Wild** ✉️ 27

- “Both/And” and/or “Either/Or”
  Syncretism and Imagination in the Novels of Wilson Harris and Bessie Head
  **Uwe Schäfer** ✉️ 41

- The Abstraction of Language
  Jayanta Mahapatra and A.K. Mehrotra as Indian “Postmodernists”
  **Joseph Swann** ✉️ 49

- Cross-Over Difficulties
  Recent Problems in Cross-Cultural/Trans-National Communication
  **Peter O. Stummer** ✉️ 61

**Negotiating New Identities**

- “Expertise in Cross-Cultural Mediation”
  West Indian–American Writing in the Eighties
  **Bernhard Melchior** ✉️ 71

- “Bringing together all the various strands”
  Cultural Roots in Paule Marshall’s Literary Oeuvre
  **Margaret Keulen** ✉️ 81

- Race, National Identity, and the Subject in Timothy Mo’s Novels
  **Shirley Geok-Lin Lim** ✉️ 91
“Cultural Identity as Spouse”
Limitations and Possibilities of a Metaphor in Maxine Hong Kingston’s 
*The Woman Warrior* and Bharati Mukherjee’s *Jasmine*

SAMI LUDWIG 103

Bharati Mukherjee
Expatriation, Americanality and Literary Form

WALTER GÖBEL 111

All the Polarities
A Golden Age Revisited

ROMAN KURTZ 119

African Narrations and Narrations of Africa
Mapping or Constructing Africa
Notes on R.M. Ballantyne’s Juvenile Fiction

DETELV GOHRBANDT 129

The Fissures of Fusion
Akiki Nyabongo’s *Africa Answers Back* (1936) and What It May Teach Us

TOBIAS DÖRING 139

Across the Borders
Orality Old and New in the African Novel

THOMAS BRÜCKNER 153

Armed Conflict and Cultural Encounters
Zimbabwean War Fiction

WOLFGANG HOCHBRUCK 161

Autobiography and Cultural Plurality
Dialogic Constructions of the Self in Métis Life-Histories

ARMANDO E. JANETTA 175

Prison Memoirs by African Writers (Ngugi, Pheto, Soyinka)
The Cultural Unity and Complexity of Resistance

WERNER SEDLAK 183

Cultural Fusion and Cultural Politics
Riding the Crisis

The Satanic Verses and the Silences of Literary Theory

FRANK SCHULZE-ENGLER 193

Inclusion, Exclusion, and the Politics of Cultural Difference

BERNDT OSTENDORF 205
Culture, Fusion, and Language
The Case of Surinam
PETRONELLA BREINBURG 225

Epitaph
DAVID WOODS 233

Gender and Post-Colonialism
The Profusion of Meanings and the Female Experience of Colonisation
Inscriptions of the Body as Site of Difference in Tsitsi Dangarembga’s
Nervous Conditions and Margaret Atwood’s The Edible Woman
HEIKE HÄRTING 237

Groping For Coherence
Patriarchal Constraints and Female Resistance
in Tsitsi Dangarembga’s Nervous Conditions
CAROLA TORTI, KARIN KILB, MARK STEIN 247

I Don’t Care If Your Nanny Was Black
AFUA COOPER 255

Derek Walcott
The Sea Still Going On
Derek Walcott’s Omeros
JOHN J. FIGUEROA 257

The “Noble Ruins” of Art and the Haitian Revolution
Carpentier, Césaire, Glissant, James, O’Neill, Walcott and Others
GORDON COLLIER 269

CONTRIBUTORS 329